

لئوناردو داوینچی: هنرمند، مخترع و همه چیز دان

سر، کوستلر گراک
ترجمه محمد جواد خاوری نژاد



انتشارات دولت‌مرد

۱۳۹۸

برشته	: کستر-گرک، ریچل ا. ۱۹۷۳ م. Koestler-Grack, Rachel A.
عنوان و نام پدیدآور	: لئوناردو داوینچی: هنرمند، مخترع و همه چیزدان/ راشل کوسترگرک؛ ترجمه سعید خاوری نژاد؛ ویراستار وحید خاوری نژاد.
مشخصات نشر	: رشت: انتشارات دولتمرد، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۱۶۳ ص: مصور: (بخشی رنگی)، نمونه.
شابک	: ۹۷۸۶۲۲۹۶۲۸۰۰۳
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Leonardo da Vinci: Artist, Inventor, and Renaissance Man
یادداشت	: کتابنامه: ص: ۱۶۳.
موضوع	: لئوناردو داوینچی، ۱۴۵۲ - ۱۵۱۹ م.
موضوع	: Leonardo, da Vinci
موضوع	: هنرمندان -- ایتالیا -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع	: Artists -- Italy -- Biography -- juvenile literature
موضوع	: مخترعان -- ایتالیا -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع	: Inventors -- Italy -- Biography -- Juvenile literature
شناسه افزوده	: خاوری نژاد، سعید، ۱۳۶۲ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۲۰۱۹
رده بندی دیویی	: ۷۰۵ [ج]
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۰۱۱۳۵۸

لئوناردو داوینچی: هنرمند، مخترع و همه چیزدان

نویسنده: راشل کوستر گرک

مترجم: سعید خاوری نژاد

ویراستار: وحید خاوری نژاد

ناشر: دولتمرد

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۸

قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۲۸۰-۰-۳

وبسایت: www.dolatmardpub.ir

پست الکترونیک: info@dolatmardpub.ir

فهرست مطالب

۱	پیشگفتار مترجم
۳	همه چیزدان
۷	نایفه تنها
۱۵	شاگرد جوان
۱۸	آموختن هنر
۲۵	نقاشی های اولیه
۲۶	نقاشی های داوینچی
۳۳	کارگاه لئوناردو داوینچی
۳۵	روی دیگر داوینچی
۳۹	سنت جروم
۳۹	ترک فلورانس
۴۵	در میلان
۴۶	در بارگاه ها
۵۰	جاه طلبی لودویکو اسفورتزا
۵۵	بازگشت به خانه
۵۶	بازگشت به فلورانس
۵۸	جستجو برای پاسخ ها
۶۲	مجذوب اشیاء شدن

یک نقاشی برای فلورانس ۶۴

پرواز ۶۹

پرنده شدن ۷۱

مرگ داوینچی ۷۵

زندگی در رم ۷۵

سفر پایانی ۷۹

گاهنگاری ۸۳

گزیده آثار ۸۷

مطالعه بیشتر ۱۶۱

کتاب شناسی ۱۶۳

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجم

در صورت انتخاب گروهی از هنرمندان و اساتید بزرگ ایتالیایی در دوران رنسانس، بی تردید لئوناردو داوینچی، نقاش، معمار، پیکرتراش، موسیقیدان، ریاضیدان، مهندس، دانشمند و کبدشناس ایتالیایی را باید به عنوان یکی از اعضای اصلی این گروه در نظر گرفت که در کنار افرادی چون میکلائو و رافائل نقش مهمی در توسعه هنر در این دوران داشته و با ارائه آثاری بی‌سیر در نوع خود تأثیراتی شگرف در این حوزه ایجاد نمود.

اگرچه بسیاری از کامنسانس نقاشی در میان این سه نفر به قدرت دست رافائل و پیکرتراشی حیرت انگیز میکلائو اشاره می‌کنند اما داوینچی نیز قابلیت‌های خود را داشته و در صورتی که از نقاشی‌های «حترام برانگیز رافائل بر روی دیوارهای سنت پتر در واتیکان و همچنین میکلائو و وقف جسمانی» و در یک کلام عمر خود به دنیای هنر و نبوغ وی در حوزه پیکرتراشی و برنامه دشوار نقاشی وی بر روی سقف عبادتگاه سیستین بگذریم، آثار و توانمندی‌های متنوع و تحسین برانگیز لئوناردو داوینچی که خود را بر خلاف این دو نه تنها در حوزه هنر بلکه سایر علوم و فنون آشکار نمودند بی‌تردید مبین جایگاه والای این هنرمند خوش فکر و استاد بزرگ هنر رنسانس ایتالیایی خواهد بود.

اثر حاضر نیز قصد دارد با ارائه شرحی نه چندان مفصل از تولد، دوران رشد، آموختن هنر، استادی و سرانجام پایان زندگی داوینچی به افزایش اطلاعات مخاطب در این زمینه بپردازد و به این منظور مطالب خود را در قالب نه بخش با زبانی ساده و قابل فهم به مخاطب تقدیم می‌دارد. همچنین گزیده‌ای از آثار مختلف وی شامل نقاشی، طراحی، نقشه، طرح فنی، پیکره و سایر موارد تقلید شده از طرح‌های او به این کتاب اضافه گردید که اطلاعات مکمل آنان از کتاب معتبر *لئوناردو داوینچی: مجموعه کامل نقاشی‌ها و*

طراحی ها، اثر فرانک زولتر و یوهانس ناتان (انتشارات تاشن، ۲۰۰۳) گرفته شد. البته در رابطه با این موارد به ویژه طراحی ها باید اعلام شود اطلاعات مربوط به آنان به عنوان مثال سال خلق اثر و ابعاد آن ممکن است در منابع مختلف با اندکی تفاوت ذکر شده باشد. همچنین بر خلاف رویه حاکم بر شیوه کار مترجم، این بار در ساختار ساده و کوتاه متون کتاب تغییراتی داده شد و پرسش های مطرح شده در آخر هر بخش نیز حذف گردید. در پایان امید آن می رود اثر پیش رو قادر به ارائه اطلاعاتی مفید و گسترش دانش خواننده نسبت به زندگی و آثار این استاد بزرگ و چهره برجسته در تاریخ هنر بوده باشد.

سعید خاوری نژاد

بهار ۱۳۸۹